

(德) Florian Pfeffer 等 主编

本册附光盘

[内含数十件精彩数码艺术作品]



Verlag  
Hermann Schmidt  
Mainz

in cooperation with  
**PAGE**

International Yearbook for Awarded  
Works of Graphic Design Students

Editors

Florian Pfeffer and  
Dieter Kretschmann  
Rat für Formgebung  
German Design Council



中国青年出版社  
CHINA YOUTH PRESS

# output

国际新锐  
平面设计  
创意设计

**:output**

# 国际新锐平面创意设计 [1]

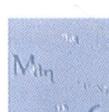
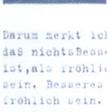
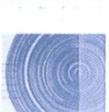
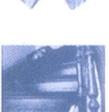
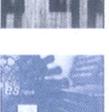
(德) Florian Pfeffer Dieter Kretschmann / 编



中国青年出版社  
CHINA YOUTH PRESS

<http://www.21books.com> <http://www.cgchina.com>

# 目录: Content:

- |    |   |   |    |   |  |    |   |  |
|----|---|---|----|---|--|----|---|--|
| 4  |    | <b>Stefan Waidmann</b><br><i>Zeichensprachen</i><br>Sign Languages                                      | 20 |    | <b>Ruth Noy</b><br><i>Willkommen in Tel Aviv</i><br>Welcome to Tel Aviv  | 36 |    | <b>Jan Steffen</b><br><i>Adolf Grimme Preis</i><br>Adolf Grimme Award  |
| 5  |  | <b>Yara Khoury</b><br><i>Pfeilwürfe für ein Orientierungssystem</i><br>Arrows for a sign system         | 21 |    | <b>Lara Assouad</b><br><i>Buch über Verkehr</i><br>Book about Traffic  | 37 |    | <b>Mai Luc</b><br>Butterflies  |
| 6  |  | <b>Jan Koemmet</b><br><i>Plakat gegen Rechtsradikalismus</i><br>Poster against right-wing radicalism    | 22 |    | <b>Christian Küsters</b><br><i>Roundabout Font</i><br>Schriftentwurf<br>Typeface                                 | 37 |    | <b>Torsten Laube</b><br><i>Literarische Woche</i><br>Literaric Week  |
| 6  |  | <b>Torsten Laube</b><br><i>Arbeitslos</i><br>Unemployed   | 23 |    | <b>Claire Wei Kang</b><br>Wei Hsiao Chuan<br><i>Schriftentwurf</i><br>Typeface                                   | 37 |    | <b>Borut Kajbic</b><br><i>Plakat für den Monat der Kultur, Ljubljana</i><br>Poster for the month of culture, Ljubljana |
| 7  |  | <b>Simone Denk</b><br>Ursula Strohwalde<br><i>Linguistisches Kolloquium</i><br>Linguistic colloquium    | 24 |    | <b>Fiona Grossenbacher</b><br><i>Information über Schizophrenie</i><br>Information about schizophrenic psychosis | 38 |   | <b>Heike Matzat</b><br><i>Verpackung für ein Parfum</i><br>Packaging for a perfume                                     |
| 7  |  | <b>Jan Haux</b><br><i>Kontaktabend</i><br>Contact evening   | 26 |   | <b>Paula Astiz</b><br><i>24-Stunden-Überwachung</i><br>24-hours surveillance                                     | 39 |  | <b>Michael Christian Heimann</b><br><i>Stilübungen</i><br>Style exercises  |
| 8  |  | <b>Anja Wesner</b><br><i>Sehen-Erfinden; Leonardo da Vinci</i><br>See-Invent;<br>Leonardo da Vinci      | 28 |  | <b>David Laughlin</b><br>Design Issues<br><i>Zeitschriftentitel</i><br>Journal cover                             | 40 |  | <b>Stefan Waidmann</b><br><i>Naturwissenschaftliches Kompendium</i><br>Compendium of natural sciences                  |
| 10 |  | <b>Silke Honmann</b><br><i>Manual für den Alltag</i><br>Manual for everyday-life                        | 28 |  | <b>Ousama Hijazi</b><br><i>Arabesken-System</i><br>Arabesque system  | 40 |  | <b>Alexandra Weinert</b><br><i>Kanalisation der KanalstraBe</i><br>Sewerage system of the KanalstraBe                  |
| 12 |  | <b>Kay Michalak</b><br><i>Nina Oberländer</i><br>Shoes by accident                                      | 29 |  | <b>Angie Hurlbut</b><br><i>Find Park</i>   | 41 |  | <b>Charles Khoury</b><br><i>Buch über Erdbeben</i><br>Book about earthquakes   |
| 14 |  | <b>Tino Sand</b><br><i>Moskau-Irkutsk-Peking</i><br>Moscow-Irkutsk-Bejing                               | 30 |  | <b>Beate Diergardt</b><br><i>Kinder in bewaffneten Konflikten</i><br>Children in armed conflicts                 | 42 |  | <b>Isabel M. Naegele</b><br><i>5-Jahres-Kalender</i><br>5 years calendar   |
| 18 |  | <b>Ilka S. Eiche</b><br><i>es/1898; 100 Jahre Radioaktivität</i><br>es/1898;<br>100 years radioactivity | 34 |  | <b>Claire Wei Kang</b><br><i>Bahnfahrt von Hong Kong nach Peking</i><br>Tram Ride from Hong Kong to Beijing      | 43 |  | <b>Sandra Baumer</b><br><i>Kalender</i><br>Calendar  |
|    |   |   | 34 |  | <b>Petra Göbel</b><br><b>Olaf Czeschner</b><br>Atlantis  | 44 |  | <b>Esther Mildenerger</b><br><i>Zwischen den Zeichen lesen</i><br>Reading between the signs                            |
|    |   |   |    |   |  | 46 |  | <b>Ulrike Gauder</b><br><i>Impulslabor</i><br>Impulse Laboratory   |
|    |   |   |    |   |  | 50 |  | <b>Carsten Behler</b><br><i>Der Wald als öffentliche Einrichtung</i><br>The forest as a public institution             |

52



**Christian Küsters**  
Architektur  
Architecture

53



**Thees Dohrn**  
Zaha Hadid,  
eine Spurensuche  
Zaha Hadid,  
looking for traces

54



**Eckhard Twistel**  
Allerlei wunderliche  
Begebenheiten...  
Some strange occurrences...

55



**Irina Radtke**  
Atlas der seltenen Tierarten  
Atlas of rare animals

56



**Rania Hassan**  
Kalligrafie  
Calligraphy

57



**Dina Faour**  
Kalligrafie  
Calligraphy

58



**Stefan Waidmann**  
Schrift und Typografie  
Type and Typography

60



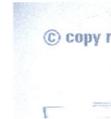
**Re-Design der  
Zeitschrift »twen«**  
Re-design of the  
magazine »twen«

62



**Tino Sand**  
Verschwinden – Auftauchen  
Disappear – Reappear

63



**Ulrike Gauder  
Stefanie Seif**  
© copy right now

64



**Hye Sun Park**  
Never Mind

65



**Charles Khoury**  
sub-cult

66



**Dennis Mabry  
Erin Hasley**  
Plakat für eine Vorlesung  
Poster for a lecture

67



**Irina Futivic**  
»Schutz ethnischer  
Minderheiten«  
»Defense of ethnic minorities«

68



**Frauke Stegmann**  
Frieder zaubert  
Frieder conjures

70



**Rena Chryssikopoulou  
Simone Denk**  
Yours is mine

71



**Sandra Baumer,  
Wiebke Buckow,  
Thees Dohrn, Sven Völker**  
ping pong

72



**Stefan Waidmann**  
Die Geschichte der Stadt  
The history of town

72



**Iyad Zahlan**  
Libanesische Tanzgruppe  
Lebanese Dance Group

74



**Jasmin May**  
Giga

76



**Nicolai Juri Gogoll**  
Idealisten – Realisten  
Idealists – Realists

76



**Kerstin Hamburg**  
Maskierung  
Maskings

77



**Vera Nowotny**  
Badekappen  
Bathing cups

78



**What you see is  
what you judge**

80



**Yara Khoury**  
Flying Colours

81



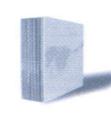
**Christine Burkard**  
Ortswechsel von A über B  
Changing location from A via B

82



**Ursula Dahmen**  
Filmseminar, Plakatserie  
Film seminar, poster series

82



**Nicole Rother**  
Flügel Schlag  
Wing Stroke

84



**Madonna Nembr**  
Elias Abu Shabki

84



**Wiebke Buckow  
Claudia Eckhoff  
André Villers**

85



**Helit Sayfan**  
Haar-Museum  
Hair museum

86



**Stephanie Kim**  
Dreidimensionale  
Typografie  
Three-dimensional  
Typography

88



**Carsten Behler**  
Garzweiler

90



**Gerwin Schmidt**  
à pied – unabhängige  
Bilderzeitung  
Independent  
image newspaper

91



**Annica Thomsson**  
Vom privaten zum  
öffentlichen Raum  
From private to public space

91



**Karen Ting Hsu**  
Übung  
Exercise

91



**Karen Ting Hsu**  
Jack and the Beanstalk

92



**Ellen Jacoby**  
Tapetenwechsel  
Change of wall paper

93



**Holger Schäfers**  
Kampagne gegen  
Hörschäden  
Campaign against hearing  
damages

94



**Angie Hurlbut**  
Der Leser macht es sichtbar  
The reader made visible

95



**Sandra Baumer  
Wiebke Buckow  
Thees Dohrn**  
woanders  
somewhere else

96



**Lamar Jones**  
Omniverse

96



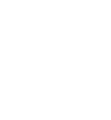
**Niloufen Mochhala**  
Autobahnfahrt  
Moving through the highway

97



**Peter C.A. Smith**  
Imagemaking

98



**Adressen**  
Addresses

102



Impressum

103



CD-ROM

input : Peter Rea

input : Erik Spiekermann

input : Sheila Levrant de Brettville

CD-ROM

**Titel : Zeichensprachen**  
**Title : Sign Languages**  
 Plakat Poster

Designer : **Stefan Waidmann**

Hochschule :  
 College : Fachhochschule  
 Schwäbisch Gmünd

Land : Deutschland  
 Country : Germany



^ Taktile Zeichen Tactile Signs



^ Verkehrszeichen Traffic Signs

v Piktogramme Pictogrammes



Aus einer Gliederung der Zeichensprachen nach ihrer zeitlichen Entstehung, Wahrnehmung und semantischen Differenzierung sind beispielhaft einzelne Zeichensprachen in ihrem Kontext und ihrer Bedeutung dargestellt. Out of an organization of the iconographic languages according to their time of creation, perception and semantic differentiation, separate iconographies are being presented as examples in their context and meaning.

v Grafische Zeichen Graphic Signs



*Titel : Pfeilentwürfe  
für ein Orientierungs-  
system in der  
Notre Dame University  
Beirut*

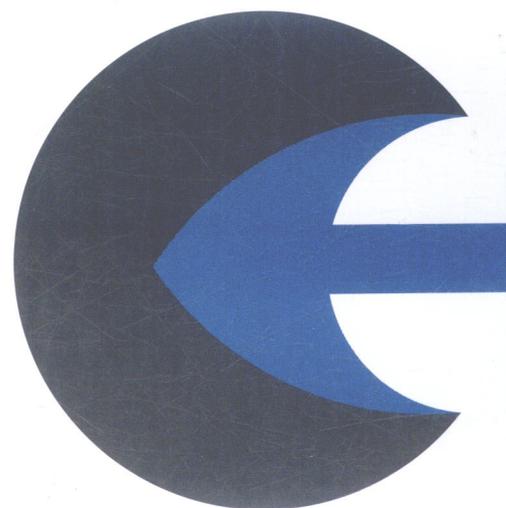
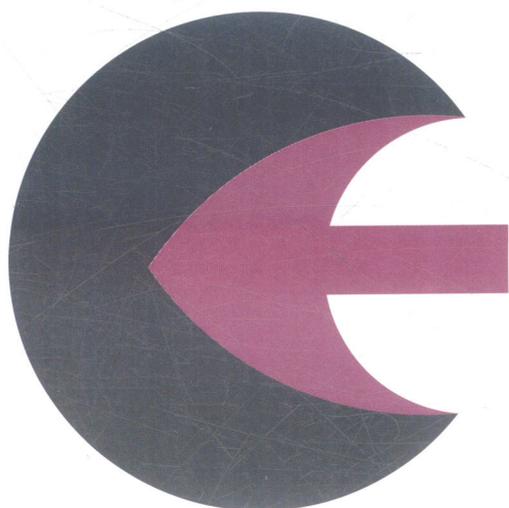
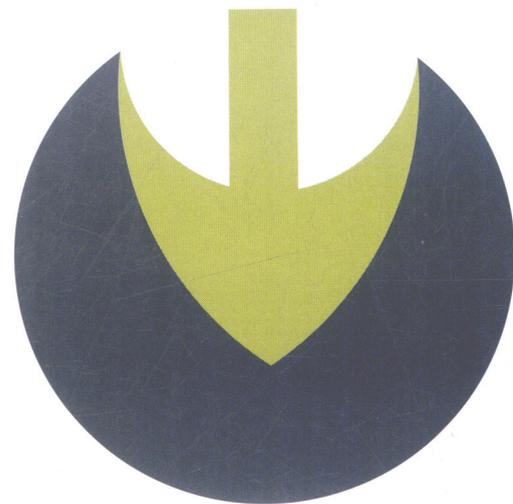
*Titel : Arrow Designs  
for a Sign System  
in the Notre Dame  
University Beirut*

*Designerin :  
Designer : Yara Khoury*

*Professor :  
Teacher : John Kortbaoui  
Peter Rea*

*University :  
College : Notre Dame University  
Beirut*

*Land : Libanon  
Country : Lebanon*



**411 Assad Eid**  
Dean



**413 Joseph Ajami**  
Chairperson  
Mass Communication



*Titel : Arbeitslos*  
**Titel : Unemployed**  
*Plakat Poster*

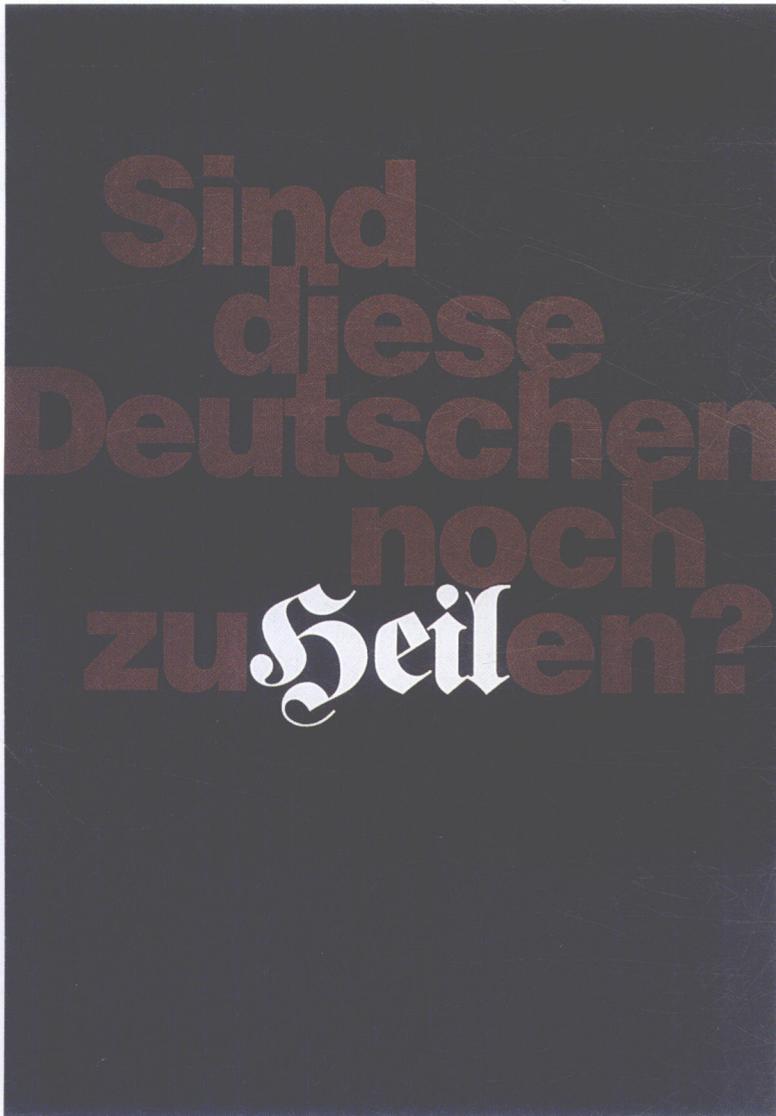
Designer : **Torsten Laube**

Professor :  
Teacher : Eckhard Jung

*Hochschule :*  
**College :** Hochschule für Künste  
Bremen

*Land : Deutschland*  
**Country : Germany**

v  
»Are these Germans  
still to heal?«



^  
»First you don't have a  
position in work,  
then you don't have  
a position in life.«

*Titel : Plakat gegen  
Rechtsradikalismus*  
**Titel : Poster against  
right-wing radicalism**

Designer : **Jan Koemetz**

Professor :  
Teacher : Jörg Schwert

*Hochschule :*  
**College :** Bergische Universität  
Wuppertal

*Land : Deutschland*  
**Country : Germany**

Titel : **Kontaktabend**  
Titel : **Contact Evening**  
Plakat Poster

Designer : **Jan Haux**

Professor :  
Teacher : Gunter Rambow

Hochschule :  
College : Hochschule für  
Gestaltung Karlsruhe

Land : Deutschland  
Country : Germany

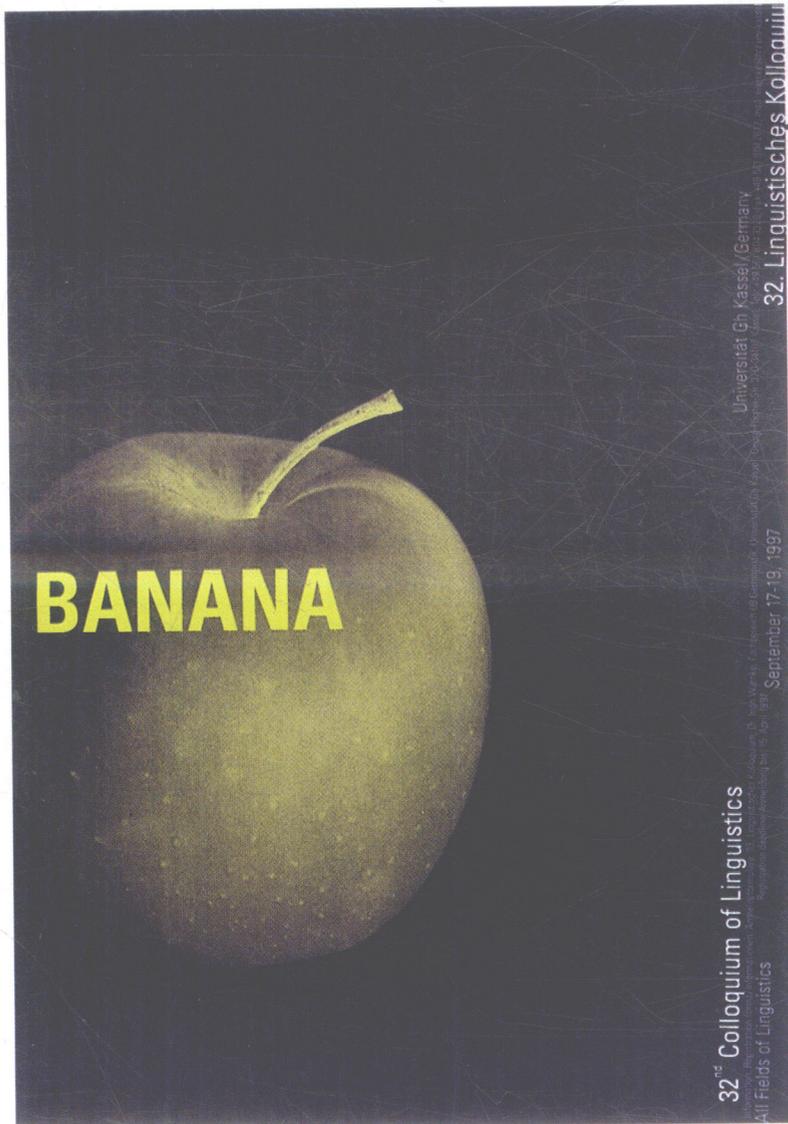
>  
»That's why I realized  
that there's nothing better  
than being happy.  
Better than being happy.  
Be happy, let's be happy.  
There's nothing better  
under the sun than laughing  
and being happy.«

Darum merkt ich,  
daß nichts Besseres  
ist, als fröhlich  
sein. Besseres als  
fröhlich sein.

Fröhlich sein,  
laßt uns fröhlich  
sein. Es ist nichts  
Besseres unter der  
Sonne als lachen  
und fröhlich sein.

Alfred Döblin

Kontaktabend aktuelle Arbeiten Getränke Musik 25.4.96 19 Uhr HfG II 2.Stock !



32. Linguistisches Kolloquium

Universität G. Kassel / Germany

September 17-19, 1997

32. Colloquium of Linguistics

All Fields of Linguistics

^  
Der »Kontaktabend« an der Hochschule für Gestaltung in Karlsruhe ist ein Forum für Studenten, um in regelmäßigen Abständen aktuelle Arbeiten von ersten Skizzen bis zu fertigen Produktionen vorzuführen und um zu feiern, tanzen, trinken...  
The »contact evening« at the University for Design in Karlsruhe is a forum for students to regularly present their current work, from initial sketches to finished productions, and to celebrate, dance, drink...

<  
Die Aufgabe war, ein international verständliches Plakat zum 32. linguistischen Kolloquium in Kassel zu entwerfen, wobei kein Teilgebiet der Linguistik betont werden sollte.  
The task was to design an internationally comprehensible poster for the 32nd linguistic colloquium in Kassel without promoting any specific branch of linguistics.

Titel : **Linguistisches Kolloquium**  
Titel : **Linguistic colloquium**  
Plakat Poster

Designerinnen :  
Designer : **Simone Denk**  
**Ursula Strohwald**

Professor :  
Teacher : Christof Gassner

Hochschule :  
College : Kunsthochschule Kassel

Land : Deutschland  
Country : Germany

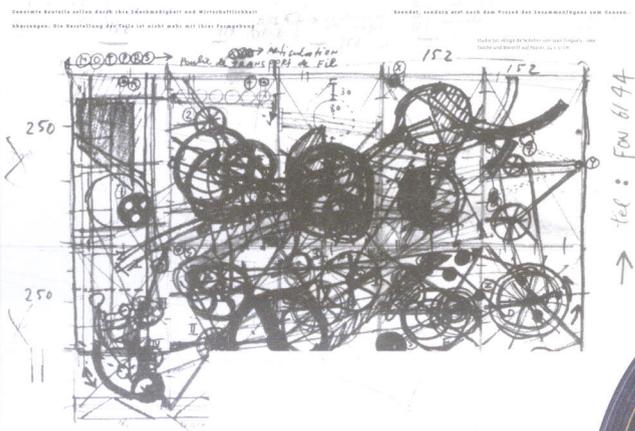
**Designerin :**  
**Designer : Anja Wesner**

**Professor :**  
**Teacher : Prof. Kröplien**  
**Prof. Jacki**

**Hochschule :**  
**College : Kunstakademie Stuttgart**

**Land : Deutschland**  
**Country : Germany**

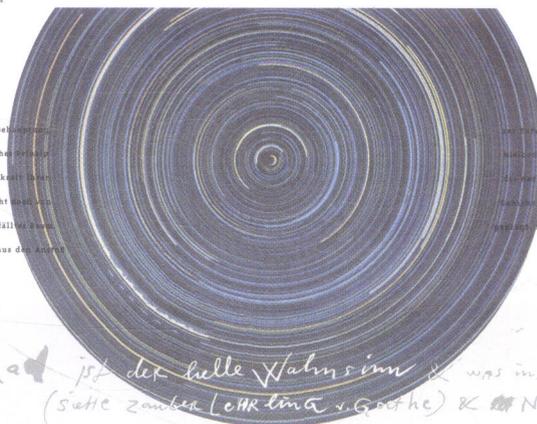
**Bewegung: Tinguely und wie Erfindungen die Kunst beeinflussen**  
**Movement: Tinguely and how inventions influence art**



**Bewegung: Das Rad**  
**Movement: the wheel**

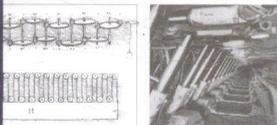
Die größte Erfindung des Menschen ist das Rad. Diese Behauptung ist landläufig akzeptiert. Das Rad kommt als mechanisches Element in der Natur nicht vor, unsere Vorfahren also müssen keine Intelligenz auf die Idee gekommen sein. Ob sie sich nicht stattdessen der Umwelt inspirieren ließen - ein mit der Steinzeit gefällter Mensch, der zufällig einen Abhang hinunterrollte, hätte durchaus den Grundstein

zur Entwicklung des Rades geben können - soll hier dahingestellt bleiben. Viel wichtiger ist in diesem Zusammenhang die Frage nach der Wechselwirkung zwischen Geist und Materie. Die Schwere unseres Gehirns wird sowohl durch Vererbung als auch durch Erfahrung bestimmt. Daraus ergeben sich zum Teil verblüffende Konsequenzen.



*Das Rad ist der helle Wahnsinn & was ins Rollen gerät...  
 (siehe Zamben (Charlotta v. Goethe) & NICHTS ist - OHNE ROTATION.*

Tinguely



Hydraulik im modernen Bergbau: Anterschichtbauern

Ein Buch über die Erfindungen von Leonardo da Vinci. Über Technik und Natur, über unser Umfeld und darüber, wie die Technik in unser Leben eingreift. A book about Leonardo da Vinci's inventions. About technology and nature, about our environment and how technology intervenes in our lives.

**Weltall: Kernfusion im Reaktor und in den Sternen**  
**Space: core fusion in the reactor and in the stars**





<  
cut out

»Von einigen Geschichten erwartet man gar nichts mehr, weil man sie schon immer kennt. Und dann versteht man sie plötzlich und ist überrascht wie in jenen Momenten, in denen man das Muster auf dem Teller wahrnimmt, von dem man schon seit Jahren ißt.«

»You no longer expect anything from certain stories because you've always known them. And then you suddenly understand them and

you're surprised, like that moment when you notice the pattern on the plate from which you've been eating for years.«

*Der Arbeit liegt die Idee zugrunde, Alltagsgegenständen durch eine Beschriftung die Fähigkeit zur Kommunikation zu verleihen. Diese Gegenstände können über einen Katalog bestellt werden: Das Manual für den Alltag. The basis of this work is the idea of providing everyday-objects with the ability to communicate by adding an inscription to them. These objects can be ordered through a catalog: The Manual for Every-Day-Life.*

*Titel :* **Manual für den Alltag**  
*Title :* **Manual for Every-Day-Life**

*Designerin :*  
*Designer :* **Silke Hohmann**

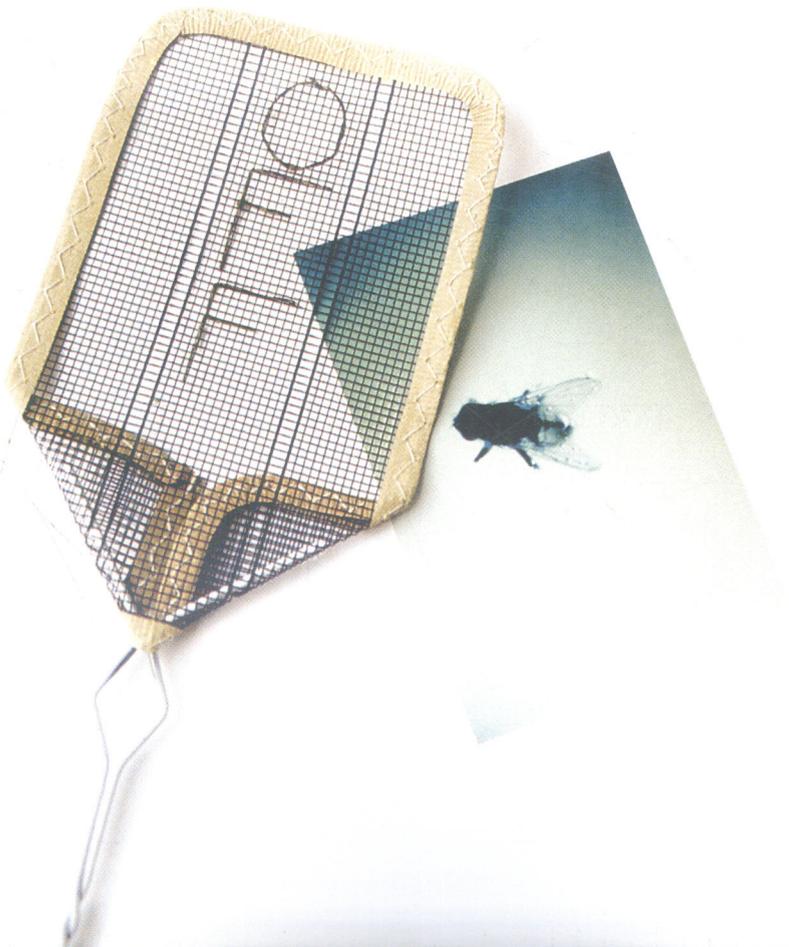
*Professor :*  
*Teacher :* James Nitsch  
Bruno Paulot

*Hochschule :*  
*College :* Fachhochschule  
Würzburg

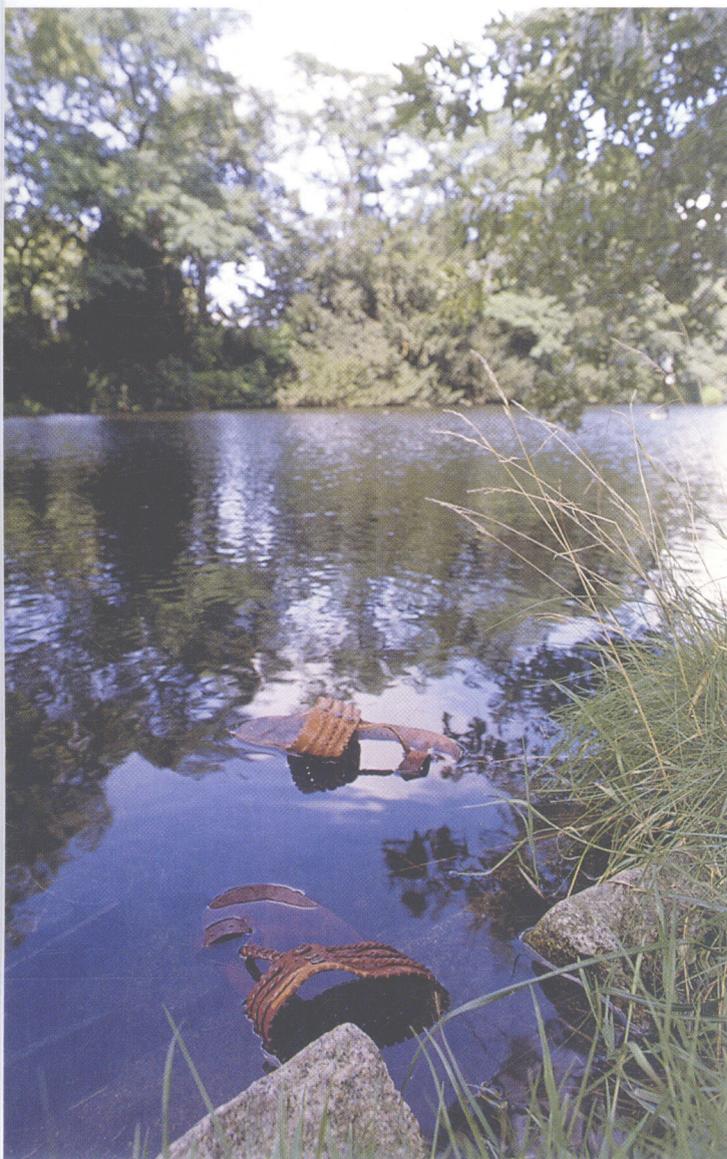
*Land :* Deutschland  
*Country :* Germany



*Jäger :* **Haunter**  
*Sammler :* **Gatherer**



<  
off



*Titel :*

**Title :** Shoes by accident

**Designer :** Kay Michalak  
Nina Oberländer

*Professor :*

**Teacher :** Fritz Haase

*Hochschule :*

**College :** Hochschule für Künste Bremen

*Land :* Deutschland

**Country :** Germany





*Eine Fahrt mit der längsten Bahn der Welt von Moskau nach Peking. Die Reise über 10.000 km und 600 Stationen dauert sieben Tage, wobei der Zug Tag und Nacht fährt. Die daraus entstandene Bilder-Zeitung ist eine Auseinandersetzung mit den visuellen Eindrücken, Bildern und Erlebnissen der Reise.*

*A ride on the longest train in the world, from Moscow to Beijing. The journey spans more than 10.000 km, passes 600 stations and lasts 7 days, the train moving day and night. The photo-newspaper resulting from it is a confrontation with the visual impressions, images and experiences of the journey.*



Man besaß sich auch viele, aber die eine Nummer 10 und schmeckt nicht gleich die Nase. Die Chinesen haben  
auf den Boden, weil sie das Material stark empfinden, geht es um die Technik zu gefährden ist unter dem  
nach dem, Fremde, nicht mehr die Stadt

**Titel :** Moskau-Irkutsk-  
Peking mit der trans-  
sibirischen Eisenbahn.  
Ein Reisebericht  
**Titel :** Moscow-Irkutsk-  
Beijing with the  
transsiberian railway.  
A travel report

**Designer :** Tino Sand

**Medium :** Zeitung Newspaper  
420 x 660 mm  
92 Seiten 92 Pages

**Professor :** Urs Strähl  
**Teacher :** Urs Strähl

**Hochschule :** Schule für  
**College :** Gestaltung Luzern

**Land :** Schweiz  
**Country :** Switzerland

